



## CC 3045 / CC 3352

### Инструкция по эксплуатации

Оригинальное руководство по  
эксплуатации

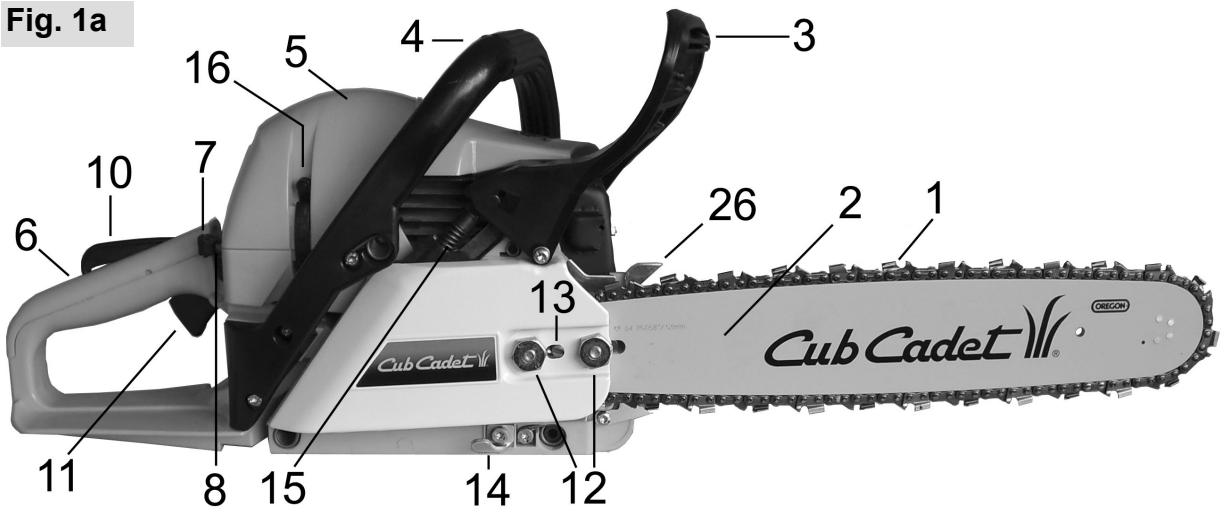


#### По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72	Калининград (4012)72-03-81	Нижний Новгород (831)429-08-12	Смоленск (4812)29-41-54
Астана +7(7172)727-132	Калуга (4842)92-23-67	Новокузнецк (3843)20-46-81	Сочи (862)225-72-31
Белгород (4722)40-23-64	Кемерово (3842)65-04-62	Новосибирск (383)227-86-73	Ставрополь (8652)20-65-13
Брянск (4832)59-03-52	Киров (8332)68-02-04	Орел (4862)44-53-42	Тверь (4822)63-31-35
Владивосток (423)249-28-31	Краснодар (861)203-40-90	Оренбург (3532)37-68-04	Томск (3822)98-41-53
Волгоград (844)278-03-48	Красноярск (391)204-63-61	Пенза (8412)22-31-16	Тула (4872)74-02-29
Вологда (8172)26-41-59	Курск (4712)77-13-04	Пермь (342)205-81-47	Тюмень (3452)66-21-18
Воронеж (473)204-51-73	Липецк (4742)52-20-81	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Ульяновск (8422)24-23-59
Екатеринбург (343)384-55-89	Магнитогорск (3519)55-03-13	Рязань (4912)46-61-64	Уфа (347)229-48-12
Иваново (4932)77-34-06	Москва (495)268-04-70	Самара (846)206-03-16	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Мурманск (8152)59-64-93	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Череповец (8202)49-02-64
Казань (843)206-01-48	Набережные Челны (8552)20-53-41	Саратов (845)249-38-78	Ярославль (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [mdt@nt-rt.ru](mailto:mdt@nt-rt.ru) | [www.modern-tool.nt-rt.ru](http://www.modern-tool.nt-rt.ru)

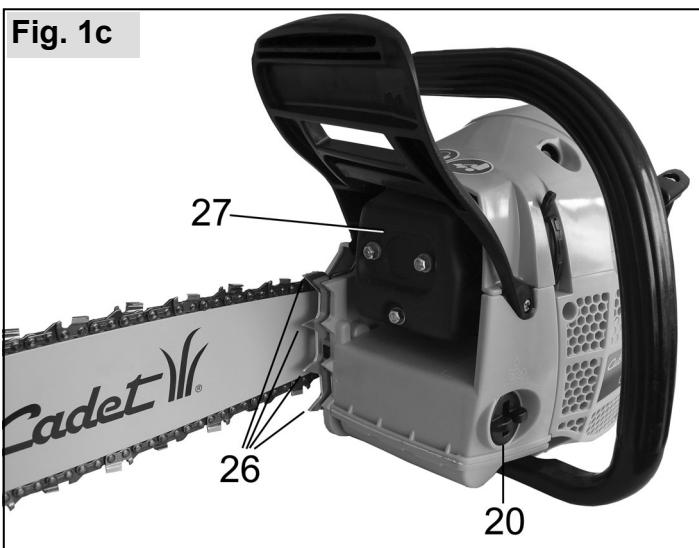
**Fig. 1a**



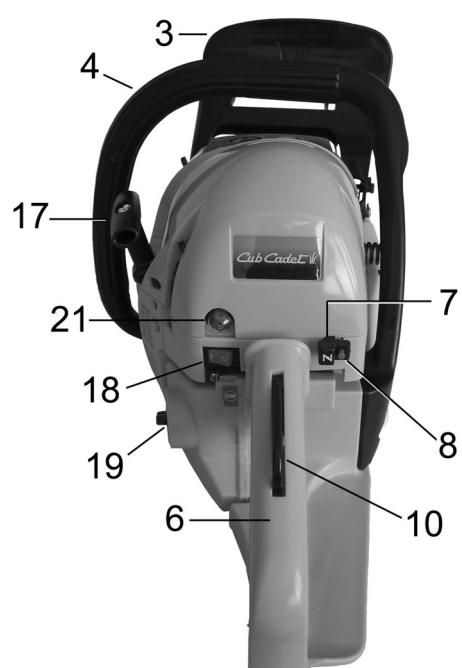
**Fig. 1b**



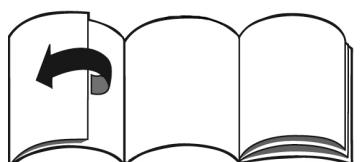
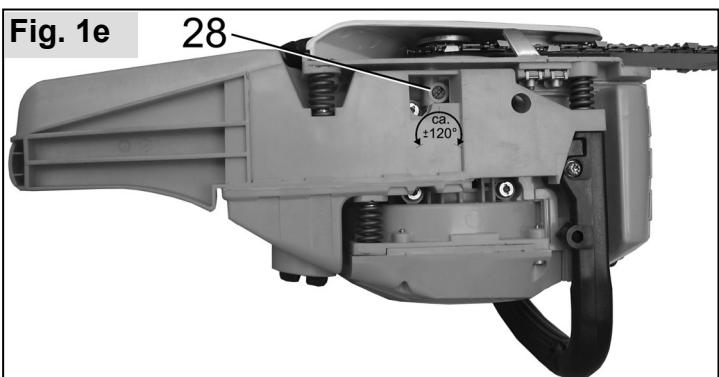
**Fig. 1c**

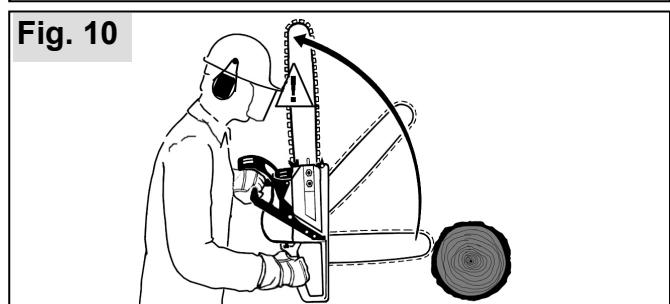
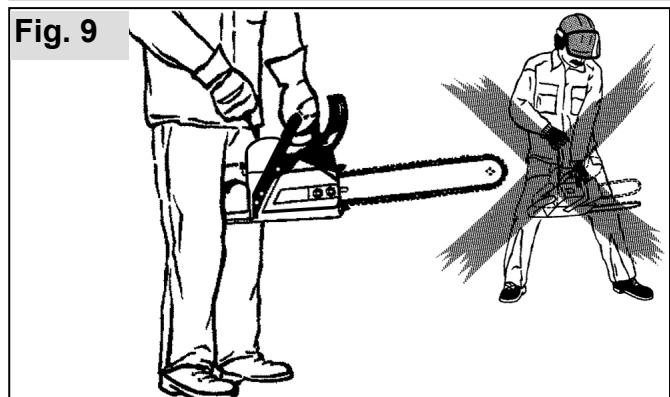
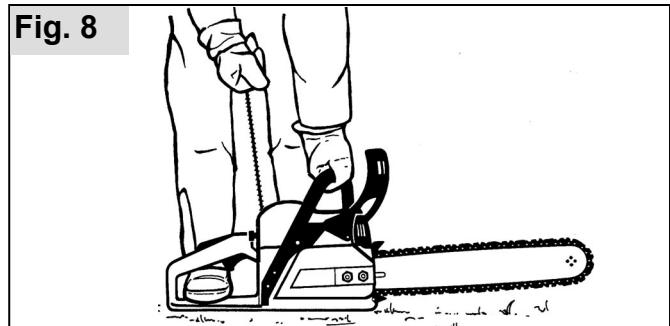
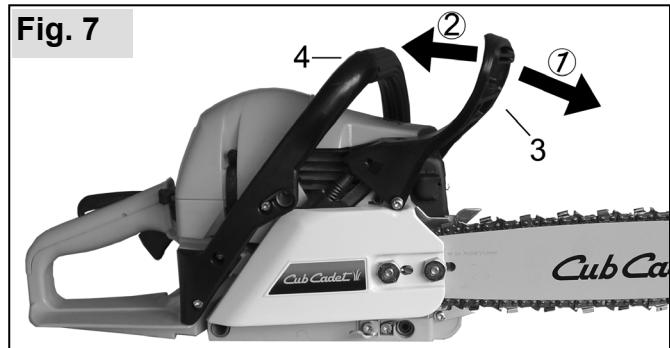
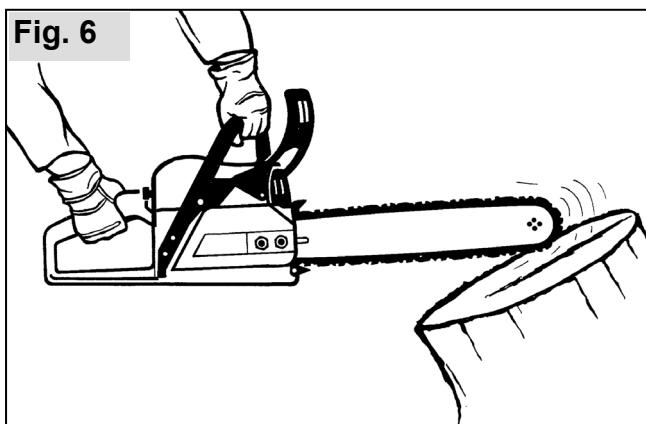
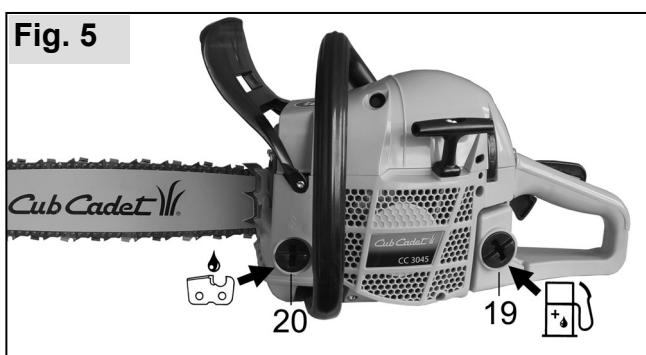
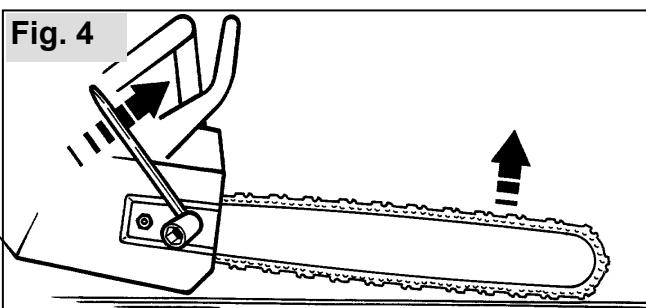
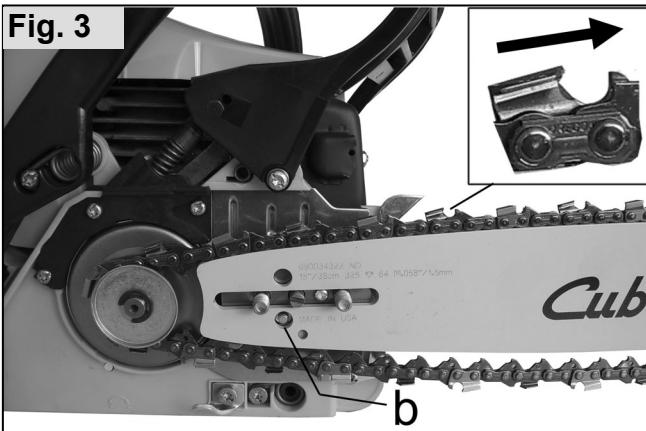


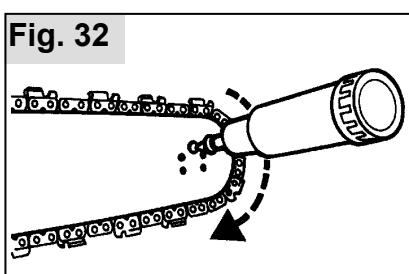
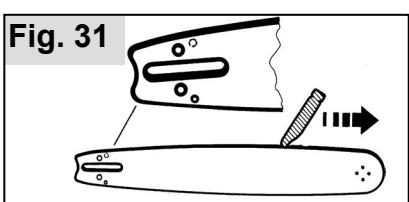
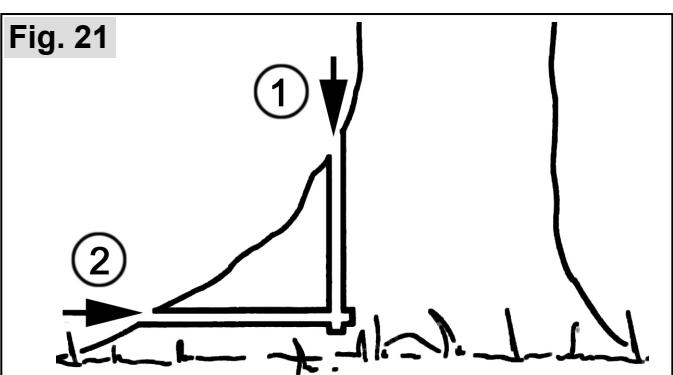
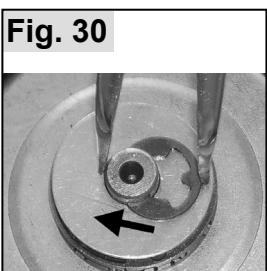
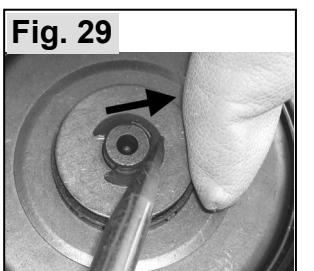
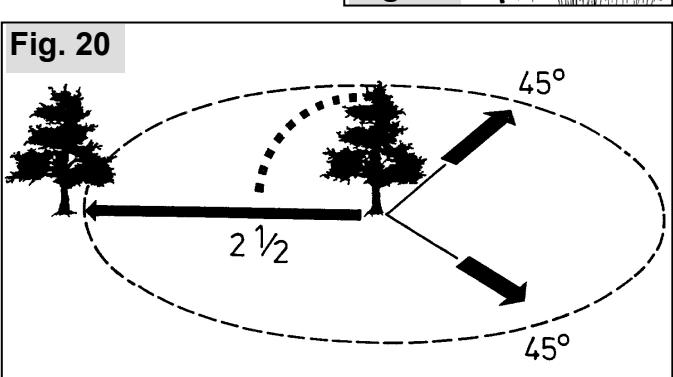
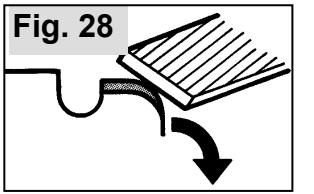
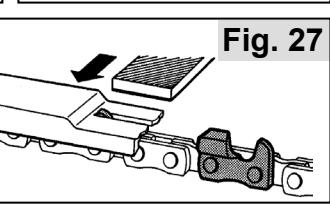
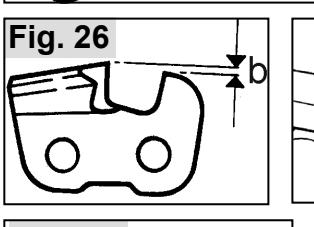
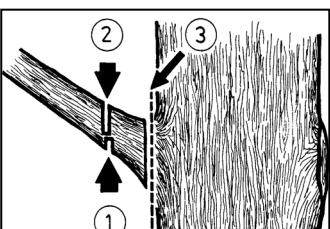
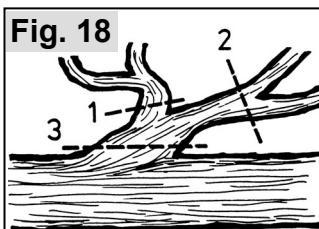
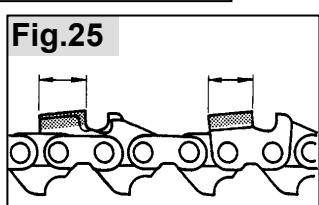
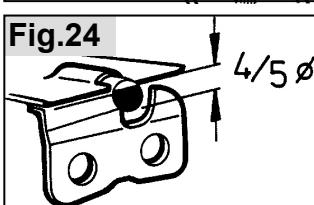
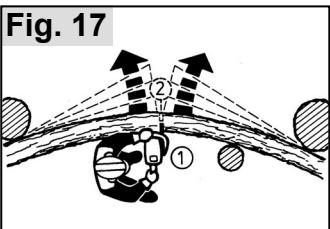
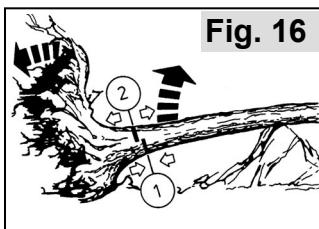
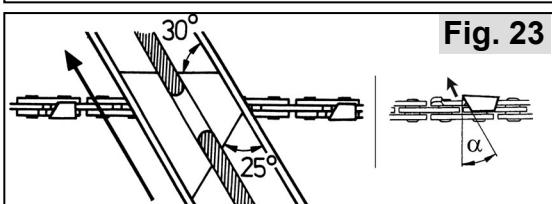
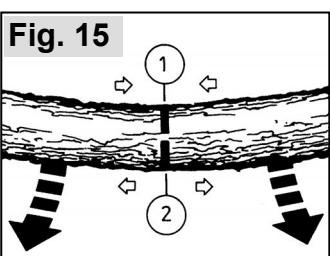
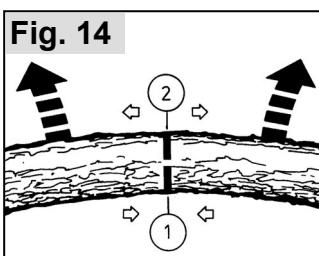
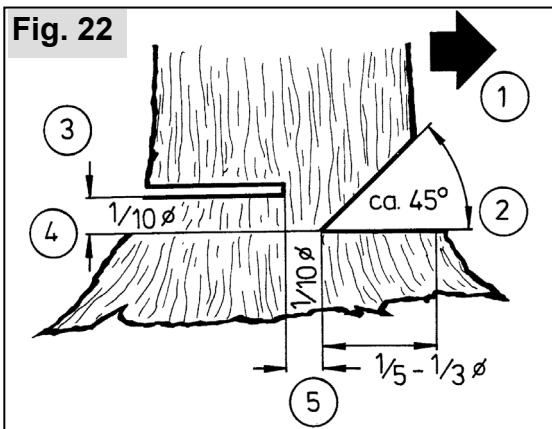
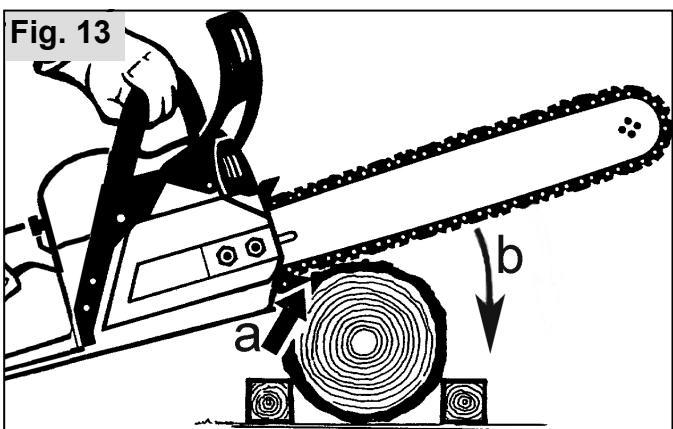
**Fig. 1d**



**Fig. 1e**







## Инструкция по эксплуатации Оригинальное руководство по эксплуатации

### Мотопила РУССКИЙ



**⚠ Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочтайте настоящую инструкцию по эксплуатации и соблюдайте, прежде всего, правила техники безопасности.**

Для сохранения работоспособности мотопилы в течение долгого времени необходимо точно соблюдать инструкцию по техническому обслуживанию.

При возникновении вопросов после изучения настоящей инструкции по эксплуатации обратитесь к специализированным дилерам.

Сертификат соответствия CE →

Сертификат соответствия CE на **отдельном прилагаемом листе** является составной частью настоящей инструкции по эксплуатации.

#### Упаковка и утилизация

Сохраняйте оригинальную упаковку для защиты от повреждений при перевозке на случай отправки или транспортировки. Если упаковка больше не нужна, ее необходимо утилизировать надлежащим образом в соответствии с местными предписаниями. Упаковки из картона являются сырьем и пригодны для повторного использования или могут быть подвергнуты переработке.

По истечении срока эксплуатации устройство необходимо утилизировать надлежащим образом в соответствии с местными предписаниями.

#### Символы

На устройстве и в настоящей инструкции по эксплуатации используются следующие символы:



Внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию и перед проведением всех работ по техническому обслуживанию, монтажу и очистке



Перед запуском двигателя надеть каску, средства защиты органов слуха и лица



Выключить двигатель



Клапан воздушной заслонки:  
Положение холодного пуска →  
вытащить рычаг работы и пуск в прогретом состоянии → вдавить рычаг



Смазка цепи: Символ над крышкой наливной горловины бака для смазки цепи



Топливная смесь: Символ над крышкой наливной горловины бака для топливной смеси



**Опасность!** Несоблюдение инструкции по эксплуатации может привести к **опасным для жизни несчастным случаям**



При работах с и на устройстве надевать защитные рукавицы



Носить прочную обувь с нескользкой подошвой, лучше всего защитные ботинки



Тормоз цепи: для блокировки нажать рычаг вперед в направлении пильной шины



Для деблокировки снова потянуть рычаг назад к пусковой рукоятке



Внимание: Отдача (отскок)  
Указания в главе 10 «Опасность вследствие отдачи (отскока)»



Курение рядом с мотопилой и местом заправки запрещено!

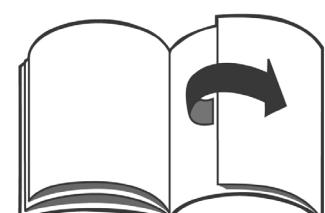
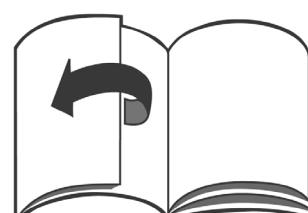


Беречь мотопилу и бак дозаправки топлива от открытого огня



- Мотопила выпускает выхлопные газы;  
и  
- пары бензина токсичны;  
→ Не запускать и не заправлять в закрытых помещениях

#### Рисунки:



Для просмотра рисунков раскрыть сложенные страницы обложки.

## Содержание

Стр.

РУССКИЙ ➔

<b>1. Технические характеристики .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Правила техники безопасности .....</b>	<b>4</b>
2.1 <i>Применение по назначению / Общие правила техники безопасности</i>	4
2.2 <i>Спецодежда</i>	4
2.3 <i>Всегда При заправке</i>	5
2.4 <i>При транспортировке устройства</i>	5
2.5 <i>При сборке, очистке, регулировке, техническом обслуживании и ремонте</i>	5
2.6 <i>Перед запуском</i>	5
2.7 <i>При запуске</i>	6
2.8 <i>При работе</i>	6
<b>3. Комплект поставки .....</b>	<b>7</b>
<b>4. Обозначение важных органов управления и функциональных деталей .....</b>	<b>7</b>
<b>5. Заводская табличка .....</b>	<b>7</b>
<b>6. Подготовка к работе.....</b>	<b>8</b>
6.1 <i>Монтаж пильной шины и цепи</i>	8
6.2 <i>Регулировка натяжения цепи</i>	8
<b>7. Заправка топливом и маслом для смазки цепи.....</b>	<b>8</b>
7.1 <i>Информация о топливе</i>	8
7.2 <i>Соотношение компонентов смеси</i>	8
7.3 <i>Заливка топлива</i>	9
7.4 <i>Смазка цепи</i>	9
<b>8. Тормоз цепи.....</b>	<b>9</b>
<b>9. Запуск / выключение двигателя .....</b>	<b>10</b>
9.1 <i>Настройки пуска</i>	10
9.2 <i>Запуск</i>	10
9.3 <i>Если двигатель не запускается:</i>	10
9.4 <i>Выключение двигателя:</i>	11
<b>10. Опасность вследствие отдачи (отскока) .....</b>	<b>11</b>
<b>11. Применение мотопилы .....</b>	<b>12</b>
11.1 <i>Области применения</i>	12
11.2 <i>Регулировочный винт смазки цепи</i>	12
11.3 <i>Пиление</i>	12
<b>12. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию .....</b>	<b>14</b>
12.1 <i>Вывод из эксплуатации и хранение</i>	14
12.2 <i>Техническое обслуживание и уход за режущей гарнитурой</i>	14
12.3 <i>Техническое обслуживание воздушного фильтра</i>	15
12.4 <i>Настройка карбюратора</i>	16
12.5 <i>Техническое обслуживание тормоза цепи</i>	16
12.6 <i>Гашение вибраций</i>	16
12.7 <i>Информация о свече зажигания</i>	16
12.8 <i>Замена топливного фильтра</i>	16
12.9 <i>План технического обслуживания</i>	17
<b>13. Рекомендации по самопомощи.....</b>	<b>18</b>
<b>14. Изнашивающиеся детали.....</b>	<b>18</b>
<b>15. Гарантия .....</b>	<b>18</b>

В целях постоянной модернизации наших устройств мы сохраняем право на внесение изменений в комплект поставки, в форму, технику и оснащение.

Данные и рисунки настоящей инструкции не могут являться основанием для претензий. Спасибо за понимание!

## 1. Технические характеристики

Мотопила		CC 3045	CC 3352
Двигатель		Одноцилиндровый двухтактный двигатель с четырехканальной продувкой	
Рабочий объем	см <sup>3</sup>	45	52
Диаметр цилиндра / ход поршня	мм	42 / 32,6	45 / 32,6
Макс. мощность при частоте вращения	кВт 1/мин	2,2 9 500	2,4 9 500
Макс. крутящий момент при частоте вращения	Нм 1/мин	2,4 6 000	2,6 6 000
Макс. допустимая частота вращения без нагрузки режущим инструментом	1/мин	12 500 ± 250	12 500 ± 250
Средняя частота вращения при холостом ходе	1/мин	2 800 ± 150	
Частота вращения при включении сцепления	1/мин	4 200 ± 150	
Объем топливного бака	л	0,5	
Соотношение компонентов топливной смеси: с «CubCadet 2-Stroke-Oil» с другими маслами для двухтактных двигателей		1 : 50 1 : 25	
Расход топлива при макс. мощности согласно ISO 7293	кг/ч	1,1	1,2
Спец. расход топлива при макс. мощности согласно ISO 7293	г/кВт ч	510	500
Смазка цепи, содержимое масляного бака	л	0,3	
Карбюратор		Не чувствительный к расположению карбюратор с мембранным праймером и встроенным топливным насосом	
Воздушный фильтр		флисовый фильтр большого объема	
Зажигание		Зажигание от магнето с электронным управлением, неизнашиваемое	
Зубья звездочки цепной передачи		7	
Шаг цепи	дюймы	.325"	
Длина резания	см / дюймы	38 / 15"	
Кол-во ведущих звеньев		64	
Толщина ведущего звена	мм / дюймы	1,5 / .058"	
Размеры высота / ширина / длина	мм	270 / 250 / 780	
Вес без содержимого бака, пильной шины и цепи	кг	4,7	4,7
При определении приведенных ниже значений ускорения колебаний и звука сравнивались различные рабочие состояния в соответствии с действующим стандартом			
Уровень звукового давления L <sub>Peq</sub> согласно EN ISO 22868	дБ(А)	102	102
Уровень звуковой мощности L <sub>Weq</sub> согласно EN ISO 22868	дБ(А)	112	112
Ускорение колебаний a <sub>hv,eq</sub> согласно DIN ISO 22867 задняя рукоятка (правая рука) / пусковая рукоятка (левая рука)	м/с <sup>2</sup>	7,8 / 5,4	7,9 / 5,8

Год выпуска мотопилы → см. заводскую табличку на мотопиле (ср. главу 5).

## 2. Правила техники безопасности

### 2.1 Применение по назначению / Общие правила техники безопасности

Мотопилу разрешается использовать исключительно для пиления дерева и деревянных предметов. Не следует использовать мотопилу для других целей (см. главу 11.1 «Области применения»).

Внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации перед первым вводом в эксплуатацию и бережно храните ее. Она должна постоянно находиться в месте использования мотопилы и быть прочитана каждым лицом, уполномоченным для работ с и на устройстве (также для выполнения работ по техническому обслуживанию, уходу и ремонту).

Используйте мотопилу с особой осторожностью. Обращение с мотопилой при необдуманных и ненадлежащих действиях таит в себе большой риск. Всегда выполняйте работы осторожно и с большим вниманием по отношению ко всем возможным опасностям и ситуациям, которые могут произойти.

Никогда не выполняйте рабочие операции, с которыми Вы не можете справиться, или риск которых Вы не можете полностью оценить. Если после изучения настоящей инструкции по эксплуатации Вы все еще чувствуете себя неуверенно, обратитесь за консультацией к специалисту или пройдите курс обучения для уверенного обращения с мотопилой (например, в лесоводческом училище и т. п.).

Пренебрежение правилами техники безопасности может быть опасно для жизни. Соблюдайте правила техники безопасности профсоюзов.

- При работах в условиях легко воспламеняющейся растительности и при сухости держите наготове огнетушитель (опасность пожара).
- При работе с мотопилой в первый раз продавец должен показать и объяснить принцип безопасного обращения с устройством.
- Детям и подросткам до 18 лет запрещается выполнять работы с мотопилой; за исключением подростков старше 16 лет, которые проходят обучение под присмотром.
- Управление мотопилой, также при запуске, осуществляют один человек. Люди и звери должны находиться на расстоянии от рабочей зоны. Особое внимание уделяйте детям, а также животным, которые находятся в мелких зарослях. При приближении человека или живого существа необходимо немедленно остановить агрегат и режущий инструмент. Пользователь несет ответственность за опасность или несчастные случаи с другими людьми или их имуществом.
- Данное устройство разрешается давать во временное пользование или отдавать только тем лицам, которые ознакомлены с данным типом мотопилы, его обслуживанием и инструкцией по эксплуатации. Всегда передавайте настоящую инструкцию по эксплуатации.
- При работе с данным устройством надо быть в хорошей спортивной форме, спокойным и здоровым.
- Запрещается пользоваться данным устройством под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств, которые оказывают влияние на быстроту реакции.
- Не изменяйте имеющиеся предохранительные устройства и органы управления.
- Мотопилу разрешается использовать только в технически безопасном состоянии – **опасность несчастного случая!** Состояние мотопилы необходимо проверять перед каждым использованием.
- Разрешается использовать только принадлежности и навесные элементы, поставленные изготовителем и разрешенные для установки в данном типе устройства.
- Надежная работа и безопасность устройства зависят от качества используемых запасных частей. Используйте только оригинальные запасные части. Только оригинальные детали подходят для данного устройства и гарантируют максимально возможное качество материала, соблюдение заданных размеров, функционирование и безопасность. Оригинальные запасные части и комплектующие изделия можно приобрести у специализированного дилера. Он также располагает необходимыми перечнями запасных частей с указанием номеров запасных частей и сообщает об улучшениях и новинках в предложении запасных частей. Учитывайте, что при использовании неоригинальных деталей гарантийные услуги не предоставляются.
- При неиспользовании устройства его необходимо хранить в безопасном месте, чтобы не подвергать опасности других лиц. Двигатель необходимо выключить.

Тот, кто пренебрегает указаниями по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, несет ответственность за все возникшие в результате этого повреждения и косвенный ущерб.

### 2.2 Спецодежда

Во избежание травм носите предписанную одежду (**брюки с защитной вставкой от порезов**) и средства защиты. Одежда должна быть облегающей (без отворотов), но не стесняющей движения.

Не носите шаль, галстук, украшения или прочие предметы одежды, которые могут запутаться в режущем инструменте, кустарнике или сучьях. Длинные волосы необходимо завязать и защитить (косынка, шапка, каска и пр.).

Носите прочную обувь с нескользкой подошвой, лучше всего **защитные ботинки со стальным носком**.

Носите **защитные рукавицы** с нескользящей поверхностью.

Используйте личные **средства защиты органов слуха и лица** (например, забрало на защитной каске). При всех работах в лесу следует надевать **защитную каску**. Падающие сучья представляют большую опасность.

## 2.3 Вейт При заправке



Бензин очень легко воспламеняется. Соблюдайте дистанцию до открытого огня и не проливайте топливо. Не курите на рабочем месте и месте заправки!

- Перед заправкой следует всегда выключать двигатель.
- Если двигатель еще горячий, запрещается выполнять дозаправку – опасность пожара!
- Всегда осторожно открывайте запорное устройство бака, чтобы можно было медленно снизить избыточное давление и не расплескать топливо.
- Топливо может содержать подобные растворителю вещества. Исключите возможность контакта кожи и глаз с нефтепродуктами. При заправке топливом надевайте рукавицы. Чаще меняйте и очищайте защитную одежду.
- Не вдыхайте пары топлива.
- Заправку топливом выполняйте только в хорошо проветриваемых местах.
- Следите за тем, чтобы топливо или масло не попадало в почву (защита окружающей среды). Используйте подходящую подкладку.
- При проливании топлива следует немедленно очистить устройство. Немедленно замените загрязненную одежду.
- Всегда хорошо закручивайте запорное устройство бака вручную без помощи инструментов. Запорное устройство бака не должно откручиваться вследствие вибрации двигателя.
- Следите за герметичностью. Не запускайте устройство и не работайте при выходе топлива. Существует опасность для жизни вследствие ожогов!
- Храните топливо и масло только в предписанных и правильно надписанных емкостях.

## 2.4 При транспортировке устройства

- При переноске мотопилы на короткие расстояния (от одного рабочего места к другому) всегда включайте блокировку тормоза цепи (лучше всего выключайте двигатель).
- Запрещается переносить или транспортировать мотопилу с работающим режущим инструментом.
- При транспортировке на большие расстояния всегда выключайте двигатель и надевайте кожух цепи.
- Во избежание вытекания топлива и масла и для предотвращения повреждений при транспортировке в транспортных средствах следует защитить устройство от опрокидывания. Баки для топлива и смазки цепи следует проверить на герметичность. Лучше всего опорожните баки перед транспортировкой.
- При отправке следует всегда предварительно опорожнять баки.

## 2.5 При сборке, очистке, регулировке, техническом обслуживании и ремонте

- Запрещается монтировать, проводить техническое обслуживание, ремонтировать и хранить мотопилу вблизи открытого огня.
- При проведении всех работ на пильной шине и пильной цепи (при сборке, очистке, техническом обслуживании и ремонте) следует всегда выключать двигатель и устанавливать тумблер выключения на «0» (лучше всего снять свечной наконечник). Следует носить защитные рукавицы.
- Необходимо регулярно проводить техническое обслуживание мотопилы. Выполняйте самостоятельно только те работы по техническому обслуживанию и ремонту, которые описаны в настоящей инструкции по эксплуатации. Все другие виды работ должны выполняться в специализированной мастерской.
- При техническом обслуживании и проверке на прочность посадки не касайтесь глушителя, пока он горячий, существует опасность ожогов! Глушитель нагревается очень сильно.
- При всех ремонтных работах разрешается использовать только оригинальные запасные части изготовителя.
- Запрещается выполнять изменения конструкции мотопилы, так как в результате этого можно нарушить безопасность, и существует опасность несчастного случая и травмирования!

## 2.6 Перед запуском

Перед каждым запуском проверяйте технически безопасное состояние всей мотопилы. **В дополнение к** указаниям по эксплуатации и техническому обслуживанию (глава 12) следует проверять следующие пункты:

- Тумблер выключения должен легко включаться.
- Рычаг управления подачей топлива должен быть легкоподвижным и сам возвращаться в положение холостого хода. При приведении в действие рычага управления подачей топлива при нажатом рычаге привода воздушной заслонки возможна имеющееся положение полугаза должно быть устранено.
- Посадка пильной шины должна быть прочной. Перед запуском обязательно проверьте правильное натяжение цепи, при необходимости отрегулируйте.
- Проверьте также прочность посадки провода зажигания и свечного наконечника. При неплотном соединении могут возникнуть искры, которые могут воспламенить выходящую топливовоздушную смесь – опасность пожара!

При неполадках, явных повреждениях, ненадлежащих настройках или ограниченной работоспособности не начинайте работу, а отдайте мотопилу на проверку в специализированную мастерскую.

## 2.7 При запуске

- При запуске соблюдайте расстояние не менее 3 метров от места заправки. Не производите запуск в закрытых помещениях.
- При запуске следите за безопасным и прочным положением. Всегда производите запуск на ровном основании и крепко держите мотопилу.
- Выполните процесс запуска как описано в главе 9 «Запуск / выключение двигателя».
- После запуска проверьте настройку холостого хода. При холостом ходе нож не должен работать.
- После прогрева двигателя на холостом ходу выключите его и снова проверьте натяжение цепи, при необходимости отрегулируйте.

## 2.8 При работе

- Мотопилу можно вводить в эксплуатацию только в полностью собранном виде.
- Работы при ветровале разрешается выполнять только лицам, прошедшим обучение.

 При работе двигателя мотопила выпускает токсичные выхлопные газы, которые могут быть невидимыми и не иметь запаха. Не производите запуск мотопилы в закрытых помещениях. Во время работы в тесном пространстве, лощинах или рвах обеспечьте достаточный воздухообмен.

 Не курите на рабочем месте, а также вблизи мотопилы. Существует повышенная опасность пожара!

- Выполняйте работы осторожно, обдуманно и спокойно и не подвергайте опасности других лиц.
  - Следите за хорошими условиями видимости и освещения.
  - Всегда оставайтесь на расстоянии слышимости от других лиц, которые смогут оказать помощь в случае опасности.
  - Делайте своевременно перерывы в работе.
  - Будьте внимательны по отношению к возможным источникам опасности и предпринимайте соответствующие меры предосторожности. Помните, что при использовании средств защиты органов слуха восприятие звуков ограничено. Также можно не услышать звуковые сигналы, крики, предупреждающие об опасности.
  - Существует повышенная опасность подскальзывания на свежеочищенном дереве (коре)! Будьте внимательны на влажной, скользкой поверхности, склонах и неровностях.
  - Учитывайте опасность спотыкания и препятствия, как, например, корни деревьев, пни и бордюры. Будьте особенно внимательны при работе на склонах. Не выполняйте работы на неустойчивом основании.
  - Всегда крепко держите мотопилу обеими руками и следите за безопасным и прочным положением.
  - Не пилите выше уровня плеча и не наклоняйтесь вперед очень далеко. Не пилите, стоя на лестнице, и не поднимайтесь на дерево с мотопилой. Для подъема на большую высоту разрешается использовать только гидравлически поднимаемую кабину.
  - Направляйте мотопилу так, чтобы части тела не находились в удлиненной зоне поворота пильной цепи.
  - Не касайтесь земли работающей пильной цепью.
  - Не используйте мотопилу в качестве рычага и для выкапывания при удалении кусков дерева и прочих предметов.
  - Делайте продольные распилы по возможности под горизонтальным углом. Здесь необходимо действовать особенно осторожно, так как ограничительный захват может не брать.
  - Будьте осторожны при резании расколотого дерева. Могут отлетать отпиленные куски дерева (опасность травмирования).
- Выключите двигатель, если поведение мотопилы явно изменилось.
- Не касайтесь глушителя, пока он горячий, существует опасность ожогов! Не ставьте перегретую мотопилу в сухую траву или на воспламеняющиеся предметы. Глушитель нагревается очень сильно (опасность пожара).
- Запрещается выполнять работы при неисправном глушителе или без него. Существует опасность повреждения органов слуха и ожогов!

### Первая помощь

При возникновении несчастного случая на рабочем месте всегда должна находиться аптечка с перевязочным материалом. Расход материала следует сразу восполнить.

#### Указание:

Если люди с нарушением кровообращения часто подвергаются вибрациям, это может причинить вред кровеносным сосудам или нервной системе. В результате вибраций на пальцах, руках или запястьях могут появиться следующие симптомы: Онемение частей тела, зуд, боль, покалывания, изменение цвета кожи или кожи. При появлении таких симптомов обратитесь к врачу.

### 3. Комплект поставки

- Базовое устройство – мотопила
- Пильная шина
- Пильная цепь
- Кожух цепи
- Инструмент: Комбиключ (свечной ключ с отверткой) и дополнительная отвертка
- Настоящая инструкция по эксплуатации
- Сертификат соответствия СЕ на отдельном прилагаемом листе

### 4. Обозначение важных органов управления и функциональных деталей

**Рис. 1а – 1е**

1. Цепь	15. Пусковая пружина тормоза цепи
2. Пильная шина	16. Зажим кожуха
3. Устройство для защиты рук	17. Рукоятка пускового устройства
4. Пусковая рукоятка	18. Тумблер выключения
5. Кожух	19. Крышка наливной горловины топливного бака
6. Задняя рукоятка	20. Крышка наливной горловины масляного бака для смазки цепи
7. Воздушная заслонка	21. Праймер
8. Контрольный штифт полугаза	22. Декомпрессионный клапан
10. Стопор рычага управления подачей топлива	24. Ограничительный винт Т холостого хода
11. Рычаг управления подачей топлива	25. Регулировочные винты (Н / L) карбюратора (только для специализированной мастерской)
12. Гайки крепления крышки шины	26. Ограничительный захват
13. Болт натяжного устройства цепи боковой	27. Выхлопная труба
14. Улавливатель цепи	28. Регулировочный винт смазки цепи

### 5. Заводская табличка

## 6. Подготовка к работе

### 6.1 Монтаж пильной шины и цепи

 При монтаже цепи и регулировке натяжения цепи тормоз цепи должен быть разблокирован [потяните устройство для защиты рук (3) назад к пусковой рукоятке (4)]. **Указания для новых пильных цепей:** Перед надеванием новой цепи рекомендуется положить ее в емкость (ванну) с маслом для пильной цепи.

#### Рис. 2

- Открутите гайки крепления крышки шины (12).
- Снимите крышку шины (а).
- При первом монтаже, перед установкой пильной шины следует снять вложенную на заводе картонную пластинку под крышкой шины.
- Если пила уже использовалась, очистите поверхность прилегания шины и место выхода масла.
- С помощью болта натяжного устройства цепи (13) переместите кулачок натяжного устройства цепи (b) до **левого упора**. **Указание:** При каждом монтаже и демонтаже пильной шины перемещайте кулачок натяжного устройства цепи (b) до **левого упора**.

#### Рис. 3

- Установите пильную шину; при этом кулачок натяжного устройства цепи (b) должен полностью входить в специально для этого предусмотренное отверстие в пильной шине.
- Положите цепь через звездочку цепной передачи и в направляющий паз пильной шины.
  - Режущие зубья пильной цепи на верхней стороне шины должны быть направлены к вершине шины.
  - Следите за тем, чтобы ведущие звенья правильно входили в зацепление между зубьями звездочки цепной передачи и у вершины шины с поворотной звездочкой.
- Установите крышку шины; при этом сначала прикрутите только вручную гайки крепления.
- После правильной регулировки натяжения цепи (см. следующий раздел) затяните гайки крепления до отказа, как описано ниже.

### 6.2 Регулировка натяжения цепи

#### Рис. 4 (схематическое изображение)

- Открутите или прикрутите только вручную гайки крепления крышки шины (12).
- Уложите вершину шины на подходящую деревянную подставку (например, пень) и тем самым нажмите пильную шину немного вверх.
- С помощью болта натяжного устройства цепи (13) установите правильное натяжение цепи.
  - Поворот болта натяжного устройства цепи по часовой стрелке увеличивает натяжение цепи.
  - Поворот против часовой стрелки – ослабляет натяжение цепи.

- Правильное натяжение цепи достигнуто, если цепь полностью прилегает к пильной шине, но рукой ее можно приподнять на 2 – 4 мм от пильной шины.
- При уложенной вершине шины (пильная шина слегка нажата вверх) затяните гайки крепления с помощью прилагаемого комбиключа.
- Затем снова проверьте натяжение цепи. Проверьте натяжение цепи перед запуском, и при необходимости отрегулируйте. После прогрева мотопилы, а также во время работы при уже выключенном двигателе снова проверьте натяжение цепи и при необходимости отрегулируйте.

**Важное указание:** Так как цепь при охлаждении снова слегка стягивается, необходимо после работы, перед хранением мотопилы ослабить натяжение цепи.

## 7. Заправка топливом и маслом для смазки цепи



**Рис. 5** Крышки наливной горловины топливного бака (19) и масляного бака для смазки цепи (20) уплотняются с помощью уплотнительного кольца круглого сечения. Оба запорных устройства бака должна поворачиваться без помощи инструментов и только вручную.

### 7.1 Информация о топливе

 Двигатель данного устройства – это мощный двухтактный двигатель, который должен работать на бензино-масляной смеси (бензин и масло = топливная смесь) или на приобретаемой в специализированных магазинах предварительно составленной смеси из специального топлива для двухтактных двигателей. Для топливной смеси может использоваться неэтилированный бензин для умеренно форсированных двигателей или неэтилированный бензин для высокоФорсированных двигателей (минимальное октановое число 92 по исследовательскому методу).

Неподходящее топливо или отклонения в соотношении компонентов смеси могут привести к значительным повреждениям двигателя!

 Исключите контактирование кожи с бензином и вдыхание паров бензина – опасность для здоровья!

### 7.2 Соотношение компонентов смеси

Для первых пяти заправок используйте соотношение масла и бензина 1:25 (4%).

Начиная с шестой заправки, мы рекомендуем использовать предлагаемое нами специальное масло для двухтактных двигателей «*CubCadet 2-Stroke-Oil*», соотношение компонентов смеси 1:50 (2%).

При использовании других марок масла для двухтактных двигателей мы рекомендуем соотношение компонентов смеси 1:25 (4%).

Не храните смесь более 3 – 4 недель.

## Таблица топливной смеси

Бензин, л	Масло, л
«CubCadet 2-Stroke-Oil» 2% (1:50)	Другая марка масла для двуихтактных двигателей 4% (1:25)
1	0,020
5	0,100
10	0,200
	0,040
	0,200
	0,400

## 7.3 Заливка топлива

При заправке топливом соблюдайте правила техники безопасности.

 Заправку выполняйте только при выключенном двигателе. Пространство вокруг зоны заправки следует хорошо очистить. Поставьте мотопилу так, чтобы запорное устройство бака (19) было направлено вверх. Открутите запорное устройство бака и залейте топливную смесь до нижнего края патрубка. Во избежание загрязнений в баке используйте, по возможности, воронку с сеткой. Затем снова прикрутите вручную запорное устройство бака.

## 7.4 Смазка цепи

 Для смазки пильной цепи и пильной шины следует использовать масло для пильных цепей со специальной добавкой, повышающей липкость.

**Указание:** Одновременно с топливом следует заливать масло для пильных цепей.

Для бережного отношения к окружающей среде **при регулярном применении** рекомендуется использовать биологически распадающееся масло для пильных цепей.

Биологически распадающееся масло для пильных цепей имеет ограниченный срок годности и должно быть использовано в течение 2 лет с указанной даты изготовления.

**Важно:** При длительном выводе из эксплуатации (более 2 месяцев) при использовании биологического масла для пильных цепей необходимо опорожнить масляный бак и затем заполнить его небольшим количеством моторного масла (SAE 30). Затем дайте поработать мотопиле в течение некоторого времени, чтобы вымыть все остатки биологического масла из бака, масляного шланга и режущего устройства. При повторном вводе в эксплуатацию снова залейте биологическое масло для пильных цепей.

### Рис. 6 (схематическое изображение)

Для проверки смазки цепи поднесите пильную шину к светлому предмету (например, пию) и дайте поработать мотопиле на средних оборотах (примерно положение полугаза). На светлом предмете появится незначительный след масла.

**Важно:** Запрещается работать без смазки цепи! Перед началом каждой работы проверьте смазку цепи и уровень масла в масляном баке. Запрещается использовать отработанное масло!

**Указания для новых пильных цепей:** Перед надеванием новой цепи рекомендуется положить ее в емкость (ванну) с маслом для пильной цепи. После надевания цепи не следует сразу начинать

процесс пиления, дайте мотопиле поработать некоторое время на полугазе до тех пор, пока на светлом предмете не появится незначительный след масла!

## 8. Тормоз цепи

Приведение в действие тормоза цепи останавливает пильную цепь в считанные секунды.

### Автоматическое приведение в действие:

В случае опасности при возникновении отдачи (отскоке) тормоз цепи приводится в действие внезапно, автоматически посредством ускорения масс.

 **Но даже высокоэффективный автоматический тормоз цепи не может полностью защитить Вас от травм!** Всегда выполняйте работы осторожно и избегайте рабочих ситуаций, при которых может возникнуть отдача.

### Рис. 7 Приведение в действие вручную:

 ① Для приведения в действие тормоза цепи вручную нажмите устройство для защиты рук (3) вперед в направлении пильной шины.

Приведение в действие вручную блокировки пильной цепи предусмотрено

- для быстрого реагирования **в случае опасности**,
- для всех ситуаций, при которых положение пильной шины несознательно контролируется пользователем или при которых нельзя исключить случайного контакта пильной цепи с инородными телами или пользователем.
  - особенно это относится к **запуску двигателя**,
  - при **переноске мотопилы**,
    - например, во время обследования объекта пиления или окружающей среды,
    - а также при переходе от одного рабочего места к другому.

Во избежание чрезмерного износа тормоз цепи следует приводить в действие только после остановки пильной цепи, за исключением случаев опасности. При запуске после пуска двигателя положение полугаза должно быть немедленно устранено путем кратковременного потягивания рычага управления подачей топлива, чтобы двигатель не работал долгое время на полугазе при блокированной цепи.

 ② Для деблокировки цепного привода (разблокировка тормоза цепи) снова потяните устройство для защиты рук (3) назад к пусковой рукоятке (4).

**Перед началом каждой работы проверьте функционирование тормоза цепи следующим образом:**

- Запустите двигатель (согласно главе 9)
  - На холостом ходу приведите в действие тормоз цепи
  - Затем один раз **кратковременно** дайте полный газ
  - При этом цепь должна остановиться.
- При сбое не начинайте работу с мотопилой, а отдайте ее на проверку в специализированную мастерскую.

## 9. Запуск / выключение двигателя

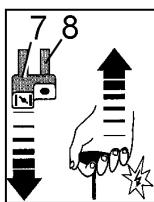


**!** При каждом потягивании пускового троса соблюдайте правильное положение мотопилы и крепко держите ее в соответствии с нижеследующей главой 9.2 «Запуск».

### 9.1 Настройки пуска

- Перед запуском блокируйте **тормоз цепи**.
- Установите **тумблер выключения (18)** на «I».
- При первом запуске или при полном опорожнении и повторной заправке топливного бака нажмите **праймер (21)** несколько раз (не менее 5 раз), до появления топлива в пластмассовом баллоне.
- Каждый раз, перед тем как потянуть рукоятку пускового устройства, нажмите **декомпрессионный клапан (22)**, чтобы облегчить процесс запуска. (После запуска декомпрессионный клапан сам возвращается в нормальное положение.).

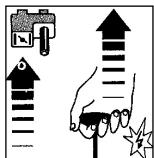
#### Холодный пуск:



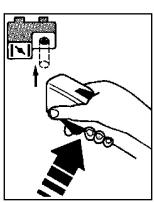
Потяните **воздушную заслонку (7)** [в результате этого одновременно активируется положение полугаза, видимое по вытащенному **контрольному штифту полугаза (8)**]

Медленно вытащите **рукоятку пускового устройства** до противодействия и затем быстро и сильно потяните на себя.

Повторите процесс запуска до слышимого и кратковременного пуска (зажигания) двигателя. Затем сразу:



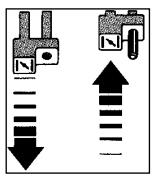
снова вдавите **воздушную заслонку**. При повторном запуске двигатель продолжает работать на полугазе (видно благодаря контролльному штифту полугаза).



Если двигатель работает, кратковременно нажмите рычаг управления подачей топлива, чтобы устранить положение полугаза (контрольный штифт полугаза заскачивает). Двигатель продолжает работать на холостом ходу.

#### Пуск в прогретом состоянии:

Запустить двигатель в положение холостого хода без потягивания воздушной заслонки или в



#### Положение полугаза:

Потяните и снова вдавите воздушную заслонку (в результате этого активируется положение полугаза, видимое по вытащенному контролльному штифту полугаза)

Выполняйте запуск до тех пор, пока двигатель не заработает, затем кратковременно нажмите рычаг управления подачей топлива, чтобы устранить положение полугаза (контрольный

штифт полугаза заскачивает). Двигатель продолжает работать на холостом ходу.

### 9.2 Запуск

При запуске соблюдайте правила техники безопасности.

#### Рис. 8 (схематическое изображение)

Перед запуском снимите кожух цепи. Положите мотопилу ровно на плоскую поверхность и следите за тем, чтобы режущий инструмент не касался предметов. Поставьте ногу в заднюю рукоятку и таким образом создайте опору для пилы относительно пола. Одной рукой крепко держите пилу за пусковую рукоятку.

#### Альтернативное положение при запуске (только для опытных пользователей):

#### Рис. 9 (схематическое изображение)

Заднюю рукоятку крепко зажмите между бедрами. Одной рукой крепко держите пилу за пусковую рукоятку.

Контакт пильной шины с частями тела должен быть полностью исключен!

Следующие указания предназначены для увеличения срока службы пускового троса и пускового механизма:

- Сначала осторожно вытащите трос до ощутимого противодействия и затем быстро и решительно потяните на себя.
- Всегда прямо вытаскивайте трос.
- Трос не должен висеть через край петли троса.
- Не вытаскивайте трос полностью – опасность обрыва троса.
- Всегда возвращайте рукоятку пускового устройства в исходное положение – не давайте ей отскакивать назад.

Поврежденный пусковой трос должен быть заменен специалистом.

**Если двигатель работает**, поднимите мотопилу и держите ее крепко обеими руками, кратковременно нажмите на рычаг управления подачей топлива, чтобы устранить положение полугаза.

### 9.3 Если двигатель не запускается:

Если, несмотря на многочисленные попытки, двигатель не запускается, проверьте правильность всех вышеописанных настроек, в особенности, чтобы тумблер выключения **не** стоял в положении «0». Выполните запуск еще раз. Если двигатель все равно не запускается, камера горения уже переобогащена.

В этом случае мы рекомендуем:

- Снять кожух мотопилы.
- Вытащить находящийся под ним свечной наконечник.
- Вывернуть свечу зажигания и хорошо просушить ее.
- Дать полный газ и несколько раз потянуть на себя рукоятку пускового устройства для проветривания камеры горения.
- Снова вкрутить свечу зажигания, установить свечной наконечник и кожух мотопилы.
- Повторить процесс запуска в соответствии с настройками для пуска в прогретом состоянии.

#### 9.4 Выключение двигателя:

Отпустите рычаг управления подачей топлива и установите тумблер выключения в положение «0».

**!** Следите за тем, чтобы режущий инструмент был остановлен до выключения агрегата.

#### Выключение двигателя при сбое в работе:

Если вследствие сбоя тумблера выключения не удается выключить двигатель, двигатель можно остановить путем закрытия клапана воздушной заслонки  (потяните воздушную заслонку). В этом случае не запускайте двигатель, а отдайте его на проверку в специализированную мастерскую!

### 10. Опасность вследствие отдачи (отскока)

**!** При работах с цепной пилой необдуманные или неправильные действия могут привести к опасной отдаче (отскоку). Усилие отдачи возникает при контакте работающей пильной цепи с твердыми предметами (объект пиления) или при внезапном застревании пильной цепи в распиле. Мотопила при этом неконтролируемо двигается с большим ускорением.

В зависимости от точки контакта работающей пильной цепи усилие отдачи направлено на мотопилу следующим образом и приводит к соответствующему ускорению мотопилы:

#### Рис. 10 1. Точка контакта у вершины пильной шины: (схематическое изображение)

**!** **Опасность:** Пильная шина резко отбрасывается вверх. Вследствие удерживания рукояток возникает вращательное ускорение мотопилы, при котором пильную шину бросает в направлении головы пользователя. Хотя вращательное ускорение и приводит в действие тормоз цепи, однако большое ускорение и неконтролируемая реакция пользователя могут привести к несчастным случаям.

#### Рис. 11 2. Точка контакта у верхней области пильной шины:

**!** **Опасность:** Мотопила резко отбрасывается в сторону пользователя. Большое ускорение мотопилы и неконтролируемая реакция пользователя могут привести к несчастным случаям.

Опытные пользователи могут выполнить так называемый «задний распил», при котором они, руководствуясь знаниями о внезапном ускорении, очень внимательно перед подводом и во время

распила назад подпирают мотопилу бедром.

**!** **Неопытным пользователям запрещается выполнять «задний распил»!**

#### Рис. 12 3. Точка контакта у нижней области пильной шины (ограничительный захват в качестве точки подвода):

**Безопасное применение:** Мотопила притягивается к объекту пиления. Вследствие подвода с помощью ограничительного захвата (26) картера двигателя к объекту пиления мотопила не может двигаться с ускорением. Пользователь может безопасно отвести мотопилу.

Во избежание отдачи следует соблюдать следующее:

- Всегда держите мотопилу крепко обеими руками; правой рукой держитесь за заднюю рукоятку, левой – за пусковую рукоятку.
- Перед подводом увеличьте подачу топлива, чтобы с помощью работающей пильной цепи на нижней стороне пильной шины рядом с ограничительным захватом выполнить распил.
- Запрещается пилить несколько сучьев за один раз. При обрезке сучьев следите за тем, чтобы другой сук случайно не вошел в контакт с пильной цепью. При поперечной распиловке следите за лежащими рядом стволами деревьев.
- Будьте особенно осторожны при продолжении уже начатой распиловки.
- Внимательно следите за пильной шиной во время распила.
- Учитывайте силы, которые могут сжать распил и вызвать защемление пильной цепи, в особенности в предметах, находящихся под напряжением.
- Всегда правильно затачивайте пильную щель. При этом следите за правильной высотой ограничителя врезания.

Для профессиональных пользователей имеются специальные техники работы, которые разрешается выполнять только опытным пользователям. Мы рекомендуем для изучения не названных здесь сложных техник работы пройти курс обучения (например, в лесоводческом училище и т. п.).

## 11. Применение мотопилы



### 11.1 Области применения

Мотопилу разрешается использовать исключительно для пиления дерева и деревянных предметов.

Отдельные предметы из дерева должны быть закреплены соответствующим образом (например, в пильных козлах), при пилении сросшихся деревьев и сучьев см. также указания по лесоповалу и обрезке сучьев.

Не следует использовать мотопилу для других целей.

### 11.2 Регулировочный винт смазки цепи

Ваша новая мотопила оснащена системой автоматической смазки цепи, которая при холостом ходе сама останавливает подачу масла (Öko-Matic). Если при увеличении подачи топлива пильная цепь приводится в действие, система смазки цепи включается снова автоматически.

Для настройки подачи можно регулировать регулировочный винт (рис. 1e – 28) на нижней стороне мотопилы в диапазоне примерно  $\pm 120^\circ$ . При поставке предварительно установлено среднее положение.

В качестве исходной точки для режущей гарнитуры 38 см и еще влажного дерева рекомендуется выбирать среднюю настройку между (+) и (-). Для пиления влажного дерева и/или большей длины шины рекомендуется немножко увеличить подачу.

### 11.3 Пиление

При выполнении всех работ соблюдайте правила техники безопасности!

#### Поперечная распиловка:

Следите за безопасным положением.

Очистите зону распила от инородных тел, таких, как песок, камни, гвозди и пр. Инородные тела могут вызвать опасную отдачу (отскок).

  
Отдельные предметы из дерева должны быть надежно закреплены, лучше всего в пильных козлах. Лесоматериал запрещается придерживать ногой или с помощью другого человека.  
Круглый лесоматериал следует защитить от проворачивания при распиле.

**Рис. 13** (схематическое изображение)

Подведите мотопилу на полном газу к пропилу, приставьте ограничительный захват к объекту пиления и прижмите его (а), затем вращательным движением (точка подвода ограничительного захвата в качестве центра вращения) направьте пильную шину вниз (б) и начните распил.

Важные указания по пилению находящихся под напряжением стволов деревьев (например, в лесу).

- Сначала всегда пилите напорную сторону, ①, но будьте осторожны – опасность защемления!
- Затем пилите сторону разрежения ②.
- На крепких ствалах под сильным напряжением переместите распил вбок.

**Рис. 14** Ствол на верхней стороне под напряжением:

**Опасность:** Дерево падает вверх!

**Рис. 15** Ствол на нижней стороне под напряжением:

**Опасность:** Дерево падает вниз!

**Рис. 16** Крепкие стволы и сильное напряжение:

**Опасность:** Дерево падает мгновенно и с большой силой. Следует обратить особое внимание на складывание назад корневой системы.

**Рис. 17** Ствол под боковым напряжением:

**Опасность:** Дерево падает вбок.

**Указание:** При боковом напряжении всегда находитесь на напорной стороне.

При защемлении пилы в распиле, выключите двигатель, затем поднимите ствол с помощью палки или другого рычага или измените его положение, чтобы раскрыть пропил.

#### Обрезка сучьев:

Не рассекайте снизу свободно висящие сучья.

Не выполняйте работы по обрезке сучьев, стоя на бревне.

Перед пилением уберите мешающие сучья.

При изменении местоположения пильная шина должна всегда находиться на стороне ствола, отвернутой от тела.

Всегда следите за движением дерева и сучьев, работайте предусмотрительно и осторожно!

Во избежание защемления мотопилы при обрезке крепкой древесины лиственных деревьев следует соблюдать правильную последовательность операций.

**Рис. 18** 1. Удалите мешающие сучья.  
2. Отделите сучья, создающие напряжение.  
3. Отпишите главную ветвь (соблюдайте напорную сторону и сторону разрежения).

**Рис. 19** Если дерево не разрезается, необходимо выполнить компенсационный пропил.

Такой пропил выполните на напорной стороне ①, затем выполните окончательное распиливание со стороны разрежения ②.

Остаток суха, так как он больше не находится под напряжением, можно теперь отпилить рядом со стволов ③.

**Лесоповал:**

**!** Валка деревьев опасна, ей необходимо учиться! Если Вы новичок или не имеете опыта в этом деле, Вам запрещено выполнять работы по валке леса. Пройдите сначала курс обучения.

**Рис. 20** Работы по валке леса можно начинать, если гарантировано, что

- в зоне валки леса находятся только лица, занимающиеся валкой,
- для каждого лица, занимающегося валкой, обеспечен отход назад, зона отхода назад должна пролегать в обратном направлении по диагонали примерно под углом 45°,
- следующее место работы должно находиться на расстоянии не менее 2 1/2 длины дерева.

Перед валкой леса необходимо проверить и обеспечить направление падения, чтобы на расстоянии 2 1/2 длины дерева не находились люди, животные или предметы.

Оценка дерева:

Направление наклона – отдельные или сухие сучья – высота дерева – естественное нависание – дерево гнилое?

Учитывайте скорость ветра и направление. При сильных порывах ветра запрещается выполнять работы по валке леса.

Основание ствола должно быть очищено от всех инородных тел, поросли и сучьев.

Обеспечьте безопасное положение, уберите все предметы, о которые можно споткнуться.

Обрежьте утолщения корневой шейки.

**Рис. 21** Начните с наибольшего утолщения корневой шейки. Первый пропил делается вертикальным ①, второй – горизонтальным ②.

Никогда не обрезайте гнилые стволы перед валкой.

**Указание:** Утолщение корневой шейки, лежащее в направлении, противоположном направлению падения, оставьте для заклинивания.

**Рис. 22** Выполнение подпила:

Подпил задает направление падения и управление деревом. Он выполняется под прямым углом к направлению падения и составляет 1/5 – 1/3 диаметра ствола. Пропил выполняйте как можно ближе к земле.

- ① Начните с верхнего пропила (верх подпила).
- ② Затем выполните нижний пропил (низ подпила). Нижний пропил должен точно соответствовать верхнему.  
Проверьте направление падения.  
При необходимости коррекции подпила выполните резание заново на всю ширину. В исключительных случаях нижний пропил может быть выполнено по диагонали вверх для достижения открытого подпила. На склонах в таком случае требуется больше времени на управление.
- ③ Основной пропил выполняется выше ④ низа подпила ②. Он должен быть выполнен точно по горизонтали. Перед подпилом должно оставаться примерно 1/10 диаметра ствола в качестве недопила ⑤.
- ⑤ Недопил выполняет роль шарнира. Его нельзя ни в коем случае рассекать, в противном случае дерево упадет бесконтрольно.

Необходимо своевременно установить клинья. Основной пропил должен быть зафиксирован только с помощью клиньев из пластмассы или алюминия. Использование стальных клиньев недопустимо.

При валке следует находиться только сбоку от падающего дерева.

При отходе назад после основного пропила следите за падающими сучьями.

При работах на склоне лицо, руководящее пилением, должно стоять выше или сбоку от обрабатываемого ствола или дерева.

При падении дерева отойдите назад. Следите за кроной.

Ждите прекращения качания кроны.

Не продолжайте работу под оставшимися висеть сучьями или деревьями.

После работы → **ослабьте натяжение цепи**

## 12. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию

Техническое обслуживание и ремонт современных устройств, а также важных для их безопасности узлов требуют наличия квалифицированного профессионального образования и оснащенной специальными инструментами и тестовыми приборами мастерской. В связи с этим изготовитель рекомендует выполнять все неописанные в настоящей инструкции по эксплуатации работы в специализированной мастерской. Специалист обладает необходимым образованием, опытом и оборудованием для предоставления Вам недорого решения проблемы. Он поможет Вам советом и делом в дальнейшем.

При выполнении всех работ по техническому обслуживанию соблюдайте правила техники безопасности!

По истечении времени приработки (примерно 5 рабочих часов) необходимо проверить все доступные винты и гайки (за исключением регулировочных винтов карбюратора) на прочность посадки и при необходимости подтянуть.

Храните устройство в сухом и надежном месте с полным топливным баком. По близости не должны находиться источники открытого огня и т. п. При длительном простое (более четырех недель) соблюдайте приведенные ниже указания. Глава 12.1. «Вывод из эксплуатации и хранение».

### 12.1 Вывод из эксплуатации и хранение

После каждого применения мотопилу следует тщательно очистить и проверить на наличие повреждений. Наиболее важны тормоз цепи, зона всасывания охлаждающего воздуха, ребра охлаждения цилиндра и воздушный фильтр. Для очистки используйте только предлагаемые специализированными магазинами безопасные для окружающей среды средства для очистки. Не очищайте мотопилу с помощью топлива!

 Мотопилу следует хранить в сухом помещении с надетым кожухом цепи. По близости не должны находиться источники открытого огня и т. п. Исключите пользование мотопилой посторонними лицами, в частности детьми.

При простое более четырех недель следует также опорожнить и очистить топливный бак и масляный бак для смазки цепи в хорошо проветриваемом месте. Запустите двигатель с пустым топливным баком и произведите холостой пробег карбюратора до выключения двигателя. Остатки масла из топливной смеси могут забить жиклеры карбюратора и затруднить последующий запуск.

**Важно:** При использовании биомасел для пильных цепей перед перерывом в работе более двух месяцев дайте поработать мотопиле некоторое время на моторном масле (SAE 30), залитом в масляный бак, чтобы вымыть все остатки биомасла из бака, масляного провода и режущего устройства.

### 12.2 Техническое обслуживание и уход за режущей гарнитурой



#### Пильная цепь:

Как и любой режущий инструмент, пильная цепь подвержена естественному износу. При правильно заточенной пильной цепи мотопилы имеет лучшие рабочие характеристики. Каждая пильная цепь по форме, режущей способности и конструкции адаптирована к соответствующему типу мотопилы. Используйте только разрешенную для Вашего типа мотопилы / пильной шины оригинальную пильную цепь!

#### Заточка пильной цепи:

Для заточки следует использовать специальный круглый напильник для пильных цепей с правильным диаметром. Обычные круглые напильники не подходят для этого.

Диаметр напильника, мм/дюймы	4,8 / $\frac{3}{16}$
Угол заточки $\alpha$ °	30°
Расстояние ограничителя врезания <b>b</b> мм/дюймы	0,64 / .025"
Направление заточки °	10°



**Рис. 23** Зажимная державка

напильника облегчает направление напильника, она имеет маркировки для правильного угла заточки  $\alpha$  (выровняв маркировки параллельно пильной цепи) и ограничивает глубину погружения (4/5 диаметра напильника)

**Рис. 24** Уложите зажимную державку напильника на верх зубьев. Напильник снимает металл только при движении вперед. При движении назад приподнимайте напильник.

**Рис. 25** Сначала затачивается самый короткий зуб. Длина этого зуба является заданным размером для всех других зубьев пильной цепи. Все режущие зубья должны иметь одинаковую длину.

Сначала выполните заточку всех режущих зубьев одной стороны изнутри наружу, потом заточку всех режущих зубьев другой стороны.

Выполните заточку всех повреждений на боковой пластине и верха зубьев.

Коррекция ограничителя врезания:

**Рис. 26** Расстояние **b** между ограничителем врезания (круглая вершина) и режущей кромкой определяет толщину стружки. Наилучшие результаты резания достигаются с предписанным расстоянием ограничителя врезания. Проверяйте расстояние ограничителя врезания при каждой заточке.

**Рис. 27** Положите калибр ограничителя врезания на режущие зубья. При выступании ограничителя врезания сточите выступающую часть плоским напильником.

**Рис. 28** Закруглите переднюю кромку ограничителя врезания. Первоначальная форма должна быть снова восстановлена.  
Внимание! Слишком большое расстояние увеличивает опасность отдачи!

**Для Вашей безопасности:** Если при обработке напильником необходимо протянуть цепь, потяните цепь с помощью отвертки вперед к вершине шины. Тем самым уменьшается опасность соскальзывания.

#### **Звездочка цепной передачи:**

Перед надеванием новой пильной цепи необходимо проверить состояние **звездочки цепной передачи**: Приработанные звездочки цепной передачи могут повредить новую пильную цепь. При необходимости вместе с цепью замените звездочку цепной передачи. При каждой замене звездочки цепной передачи смазывайте подшипник литиесодержащей смазкой.

**Рекомендация:** Мы рекомендуем использовать для каждой звездочки цепной передачи две пильные цепи и как можно чаще менять обе цепи, чтобы износ всех деталей был одинаковым. Затем при износе замените вместе все детали.

**Рис. 29** Для замены звездочки цепной передачи (после демонтажа крышки шины и пильной шины вместе с цепью) слегка надавите вниз звездочку цепной передачи с подкладной шайбой и с помощью маленькой отвертки снимите стопорное кольцо.

Для установки стопорного кольца, после вставки новой звездочки цепной передачи, снова слегка надавите вниз звездочку цепной передачи с подкладной шайбой.

**Рис. 30** При повторной установке стопорного кольца используйте плоскогубцы.

#### **Пильная шина:**

**Рис. 31** Пильная шина мотопилы требует такого же ухода, что и пильная цепь. Поверхности скольжения должны быть плоскими и ровными и не растягивать паз шины.

Во избежание одностороннего износа пильной шины рекомендуется после каждой заточки цепи переворачивать пильную шину.

**Рис. 32** В пильных шинах с поворотной звездочкой смазывайте подшипник поворотной звездочки, по возможности, при каждой заправке с помощью смазочного шприца и смазки для шарикоподшипников через боковое отверстие для смазки. При этом поворачивайте поворотную звездочку.

**Важно:** Пильные шины установлены исключительно для направления пильной цепи, их не следует использовать в качестве лома или стамески. Каждое поворачивание, кручение и применение в качестве рычага в дереве уменьшает срок службы пильной шины.

### 12.3 Техническое обслуживание воздушного фильтра



Загрязненные воздушные фильтры ухудшают рабочие характеристики. Они увеличивают расход топлива и тем самым количество вредных веществ в выхлопных газах. Кроме того, затрудняется запуск.

При использовании в течение целого дня воздушный фильтр необходимо очищать ежедневно, при большом количестве пыли – также в течение дня.

Регулярно выполняйте следующие работы по техническому обслуживанию.

#### **Рис. 33 Снятие кожуха:**

- **Отогните три зажима** (16) вращательным движением с помощью отвертки.
- Откиньте кожух (5) вверх.

#### **Рис. 34 Очистка воздушного фильтра**

- **Важно: Вытащите рычаг привода воздушной заслонки** (7).
- Отодвиньте оба прижимных профиля (a) от корпуса фильтра с помощью отвертки.
- Снимите верхнюю часть фильтра (b).
- Простое выбивание или осторожная продувка лучше всего подходят для очистки. При использовании сжатого воздуха надевайте средства для защиты глаз (например, защитные очки) и используйте сжатый воздух только при небольшом давлении и не слишком близко к воздушному фильтру.
- При сильном загрязнении верхнюю часть фильтра можно очистить в невоспламеняющемся жидкоком средстве для очистки (теплой мыльной водой).

**Внимание: При установке фильтр должен быть полностью сухим!**

- **Рис. 35** Нижнюю часть корпуса (c) до закрытого клапана воздушной заслонки очистите с помощью кисточки или осторожной продувки грязи и частиц пыли.
- После очистки установите сухую верхнюю часть воздушного фильтра (b) точно на нижнюю часть корпуса (c). Со всех сторон не должно быть открытого зазора.
- С помощью прижимных профилей (a) закройте воздушный фильтр.

При поврежденном фильтрующем материале следует сразу заменить соответствующие части. При повреждениях двигателя, возникших в результате ненадлежащего ухода, право на гарантийный ремонт не предоставляется.

#### **Установка кожуха**

→ Для облегчения монтажа нажмите вперед устройство для защиты рук (3) (тормоз цепи приведен в действие).

- Установите кожух прямо.
- Вставьте кожух полностью в выемку основного корпуса.
- При правильной посадке кожуха снова закрепите его тремя зажимами (16).

## 12.4 Настройка карбюратора



Оптимальная настройка карбюратора выполнена на заводе. В зависимости от места применения (горы, равнина) может потребоваться коррекция настройки холостого хода с помощью ограничительного винта «Т» холостого хода (24).

При правильной настройке холостого хода двигатель должен работать на холостом ходу без приведения в действие пильной цепи. Коррекции настройки на указанную в технических характеристиках среднюю частоту вращения при холостом ходе можно выполнить посредством ограничительного винта «Т» холостого хода, лучше всего с помощью тахометра, следующим образом:

- Если установка холостого хода слишком высокая (в особенности, если пильная цепь уже приведена в действие без дачи газа), слегка открутите ограничительный винт «Т» холостого хода против часовой стрелки.
- Если установка холостого хода слишком низкая (двигатель выключается даже на холостом ходу), слегка открутите ограничительный винт «Т» холостого хода по часовой стрелке до равномерной работы двигателя.

**⚠ Запрещается приводить в действие пильную цепь при холостом ходе!**

Если оптимальная настройка карбюратора не достигается за счет корректировки ограничительного винта «Т» холостого хода, отайте карбюратор в специализированную мастерскую для оптимальной настройки.

**Настройка регулировочных винтов состава горючей смеси при холостом ходе «L» и состава горючей смеси при полной нагрузке «H» (25) должна выполняться только в специализированной мастерской.**

### Нижеследующие указания предназначены для специализированных мастерских

Для корректировки регулировочного винта состава горючей смеси при холостом ходе «L» и регулировочного винта состава горючей смеси при полной нагрузке «H» следует использовать ключ для карбюратора D-CUT.

Для правильной настройки карбюратора воздушный фильтр должен быть чистым. Перед настройкой прогрейте двигатель.

Настройка карбюратора служит для достижения максимальной мощности двигателя. Для настройки следует обязательно использовать тахометр!

**Важно:** Не устанавливайте высокую частоту вращения в качестве заданной, так как это может привести к повреждению двигателя!

## 12.5 Техническое обслуживание тормоза цепи



Ежедневно проверяйте легкость хода и функциональность. Удаляйте смолу, опилки и загрязнения.

**Рис. 36** Примерно раз в неделю наносите смазку на видимые места соединений и подшипники. Проверку правильности функционирования выполняйте в соответствии с главой 8 перед началом работы.

## 12.6 Гашение вибраций

Если вибрации на рукоятке после длительного времени эксплуатации существенно усиливаются, несмотря на новое состояние мотопилы, следует проверить демпфирующие элементы (резинометаллические упругие элементы) на наличие повреждений и при необходимости заменить.

**⚠ Работа с неисправной системой гашения вибраций опасна для здоровья!**

## 12.7 Информация о свече зажигания



Свеча зажигания следует регулярно проверять через каждые 50 рабочих часов.

- Снять кожух мотопилы.
- Вытащить находящийся под ним свечной наконечник.
- Вывернуть свечу зажигания и хорошо просушить ее.

Если электроды сильно обгорели, следует немедленно заменить свечу зажигания, в противном случае – через каждые 100 часов. Если свеча зажигания вывернута, или провод зажигания вынут из наконечника, запрещается приводить двигатель в движение. Существует опасность пожара в результате искрообразования!

Свеча зажигания с помехоподавляющим резистором (калильное число 200) имеет следующее обозначение:

BOSCH WSR6F или подобное.

Предписанное расстояние между электродами составляет 0,5 мм.

Перед началом работы проверить правильность подключения и целостность изоляции провода зажигания.

- Снова вкрутить свечу зажигания.
- Установить свечной наконечник на свечу зажигания.
- Установить кожух мотопилы.

## 12.8 Замена топливного фильтра



Мы рекомендуем ежегодно заменять топливный фильтр топливного бака в специализированной мастерской.

Специалист должен осторожно подтянуть топливный фильтр к отверстию топливного бака с помощью проволочной петли. Следите за тем, чтобы утолщение топливного шланга у стенки бака не попало в бак.

## 12.9 План технического обслуживания



Ниже следующие указания относятся к нормальным условиям эксплуатации. При особых условиях, например, при долгой ежедневной работе указанные интервалы технического обслуживания следует соответственно сократить.

Регулярно выполняйте работы по техническому обслуживанию. Обратитесь в специализированную мастерскую, если Вы не можете сами выполнить все виды работ. Владелец устройства несет ответственность за:

- Повреждения в результате неквалифицированного и несвоевременного выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонту
- Косвенный ущерб, также коррозию, при ненадлежащем хранении

		Один раз через 5 рабочих часов	Ежедневно, перед или после работы и во время нее	Еженедельно	Каждые 50 рабочих часов	Каждые 100 рабочих часов	При необходимости	Ежегодно, до и после сезона
<b>Комплектный агрегат</b>	Визуальная проверка состояния		X					
	Очистка (включая место впуска воздуха, ребра охлаждения цилиндра)		X				X	X
<b>Пильная шина</b>	Визуальная проверка состояния		X					
	Переворачивание шины			X				
	Смазка поворотной звездочки			X				
	Очистка паза цепи / смазочного отверстия			X				
	Очистка внутренней стороны крышки шины			X				
<b>Пильная цепь</b>	Визуальная проверка состояния, состояния заточки		X					
	Переточка						X	X
	Замена, при необходимости замена звездочки цепной передачи и смазка подшипника звездочки цепной передачи						X	
<b>Тормоз цепи</b>	Проверка функционирования, легкости хода		X					
	Очистка, смазка мест сочленений			X			X	
<b>Смазка цепи</b>	Проверка		X					
<b>Глушитель</b>	Визуальная проверка состояния, прочности посадки винтов		X					
<b>Карбюратор</b>	Проверка холостого хода		X					
	Настройка холостого хода							X
<b>Воздушный фильтр</b>	Очистка		X					
	Замена						X	
<b>Свеча зажигания</b>	Проверка расстояния между электродами и при необходимости регулировка			X				X
	Замена						X	X
<b>Топливный бак, масляной бак</b>	Очистка			X				X
<b>Топливный фильтр</b>	Замена							X
<b>Все доступные винты</b> (за исключением регулировочных винтов)	Подтягивание	X					X	X
<b>Прочие органы управления</b> [тумблер выключения, рычаг управления подачей топлива, стопор рычага управления подачей топлива, фиксатор полугаза воздушной заслонки, пусковое устройство]	Проверка функционирования		X					

### 13. Рекомендации по самопомощи

#### Возможные сбои в работе:

- Двигатель не запускается
  - Настройки пуска? (например, **тумблер выключения**)
  - Свеча зажигания?
    - Очистить или заменить
  - Камера сгорания переобогащена
    - Вывернуть свечу зажигания, просушить, проветрить камеру сгорания
  - Старое топливо?
    - Опорожнить и очистить бак, залить свежее топливо
- Цепь не работает
  - Тормоз цепи?
- Цепь приводится в действие при холостом ходе
  - Настройка холостого хода слишком высокая
  - Муфта неисправна
    - Сервисная мастерская
- Плохая мощность двигателя
  - Воздушный фильтр забит
    - Очистить оба фильтра
  - Воздушная заслонка открыта не полностью
    - Полностью вдавить рычага привода воздушной заслонки
  - Настройки карбюратора, настройки L - H
    - Сервисная мастерская
- Пильная цепь режет плохо
  - Цепь затупилась или неправильно заточена
    - Правильно заточить цепь

#### Важные указания по обслуживанию (кратко):

- Перед запуском:
  - Мотопила в технически безопасном состоянии!
  - Топливо и масло залиты?
  - Натяжение цепи установлено правильно.
  - Настройки пуска в порядке?
    - Праймер
    - Полугаз воздушной заслонки
    - Декомпрессионный клапан
    - **Тумблер выключения!**
    - Тормоз цепи
- Во время работы
  - Проверить натяжение пильной цепи → при необходимости отрегулировать.
  - Проверить смазку пильной цепи.
  - Проверить настройку холостого хода.
  - Проверка работы тормоза цепи.
- После работы → **ослабить натяжение цепи.**

### 14. Изнашивающиеся детали

Различные компоненты подвержены обусловленному эксплуатацией износу или нормальному изнашиванию и при необходимости подлежат своевременной замене. Гарантия изготовителя не распространяется на нижеследующие изнашивающиеся детали:

- Эксплуатационные материалы
- Воздушный фильтр
- Топливный фильтр
- Все резиновые детали, контактирующие с топливом
- Муфта сцепления
- Свеча зажигания
- Пусковое устройство
- Режущие инструменты: пильная шина / пильная цепь
- Виброгасящие элементы из резины

### 15. Гарантия

Изготовитель гарантирует безупречное качество и берет на себя расходы по устранению неполадок путем замены дефектных деталей в случае брака материала или производственного брака, возникающих в течение гарантийного срока с даты продажи. Пожалуйста, учитывайте, что в некоторых странах действуют особые условия гарантии. В случае сомнения обращайтесь к Вашему продавцу. Он как продавец изделия несет ответственность за предоставление гарантии.

Мы просим извинить нас, что на следующие причины, приведшие к причинению ущерба, гарантия не распространяется:

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации.
- Невыполнение необходимых работ по техническому обслуживанию и очистке.
- Повреждение вследствие ненадлежащей настройки карбюратора.
- Износ вследствие нормального изнашивания.
- Явная перегрузка вследствие длительного превышения верхней границы мощности.
- Использование неразрешенных рабочих инструментов.
- Применение силы, неправильное обращение, неправомерное использование или несчастный случай.
- Повреждение в результате перегревания вследствие загрязнений корпуса вентилятора.
- Вмешательство некомпетентных лиц или попытки проведения ремонта ненадлежащим образом.
- Использование неподходящих запасных частей или неоригинальных деталей, если они явились причиной повреждения.
- Использование неподходящих эксплуатационных материалов или материалов с истекшим сроком хранения.
- Повреждения, вытекающие из условий эксплуатации при аренде.

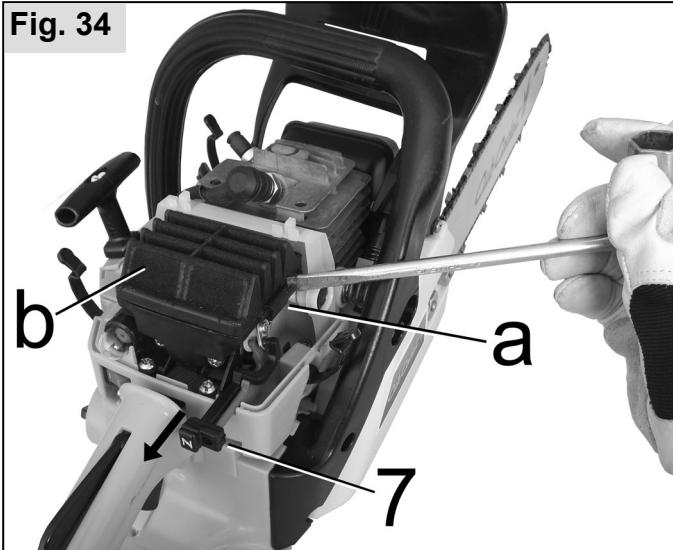
Работы по очистке, уходу и регулировке не являются гарантийными услугами.

Любые гарантийные работы должны выполняться уполномоченным изготовителем специализированными дилерами.

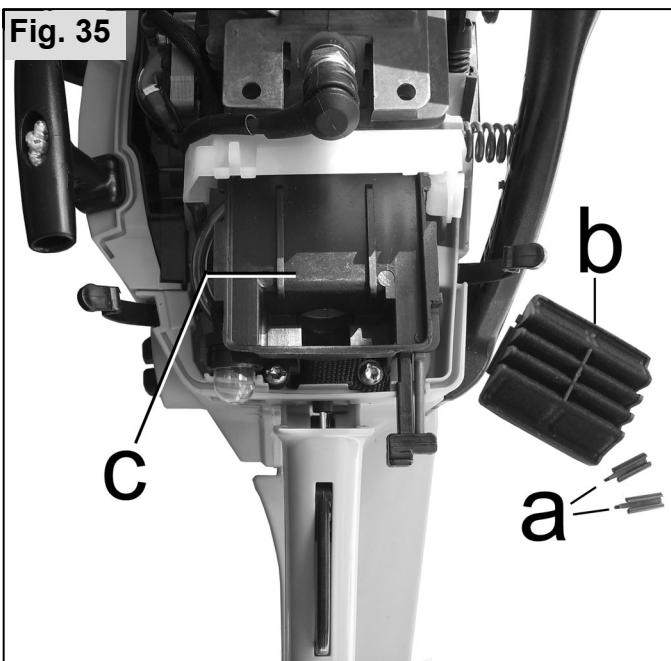
**Fig. 33**



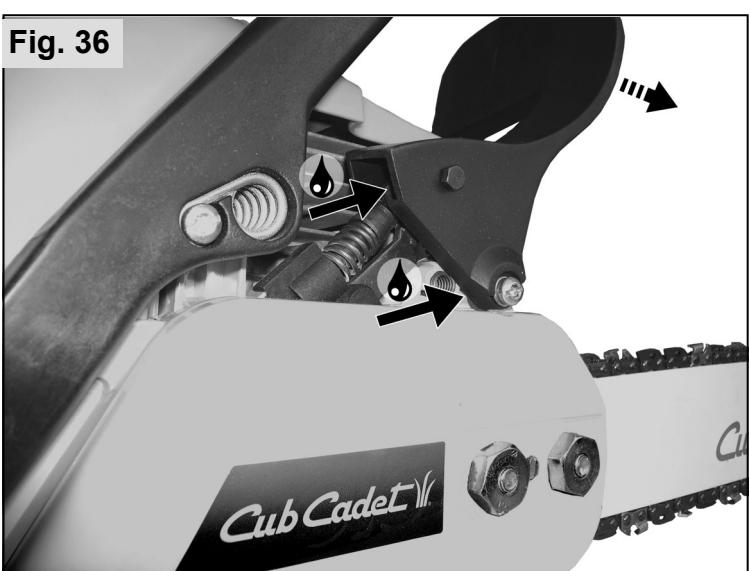
**Fig. 34**



**Fig. 35**



**Fig. 36**



## По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72      Калининград (4012)72-03-81  
 Астана +7(7172)727-132      Калуга (4842)92-23-67  
 Белгород (4722)40-23-64      Кемерово (3842)65-04-62  
 Брянск (4832)59-03-52      Киров (8332)68-02-04  
 Владивосток (423)249-28-31      Краснодар (861)203-40-90  
 Волгоград (844)278-03-48      Красноярск (391)204-63-61  
 Вологда (8172)26-41-59      Курск (4712)77-13-04  
 Воронеж (473)204-51-73      Липецк (4742)52-20-81  
 Екатеринбург (343)384-55-89      Магнитогорск (3519)55-03-13  
 Иваново (4932)77-34-06      Москва (495)268-04-70  
 Ижевск (3412)26-03-58      Мурманск (8152)59-64-93  
 Казань (843)206-01-48      Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12      Смоленск (4812)29-41-54  
 Новокузнецк (3843)20-46-81      Сочи (862)225-72-31  
 Новосибирск (383)227-86-73      Ставрополь (8652)20-65-13  
 Орел (4862)44-53-42      Тверь (4822)63-31-35  
 Оренбург (3532)37-68-04      Томск (3822)98-41-53  
 Пенза (8412)22-31-16      Тула (4872)74-02-29  
 Пермь (342)205-81-47      Тюмень (3452)66-21-18  
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15      Ульяновск (8422)24-23-59  
 Рязань (4912)46-61-64      Уфа (347)229-48-12  
 Самара (846)206-03-16      Челябинск (351)202-03-61  
 Санкт-Петербург (812)309-46-40      Череповец (8202)49-02-64  
 Саратов (845)249-38-78      Ярославль (4852)69-52-93